



## **LED SOLAR LIGHTS**

**GB**

### **LED SOLAR LIGHTS**

Short manual

**CZ**

### **SOLÁRNÍ LED SVÍTIDLA**

Krátký návod

**SI**

### **SOLARNA LED-SVETILKA**

Kratka navodila

**DE AT CH**

### **LED-SOLARLEUCHTEN**

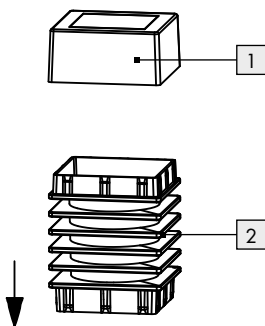
Kurzanleitung



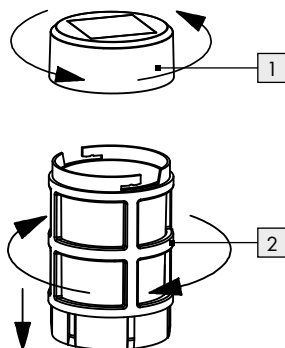
|          |                 |        |    |
|----------|-----------------|--------|----|
| GB       | Short manual    | Page   | 6  |
| SI       | Kratka navodila | Stran  | 11 |
| CZ       | Stručný návod   | Strana | 18 |
| DE/AT/CH | Kurzanleitung   | Seite  | 23 |

**A**

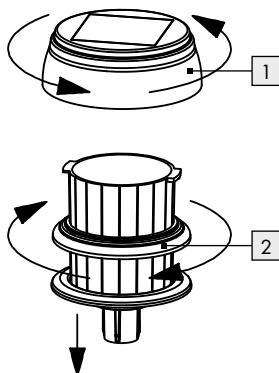
HG05043A



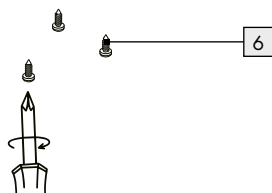
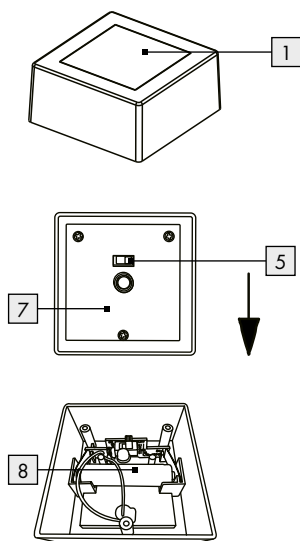
HG05043B



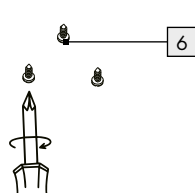
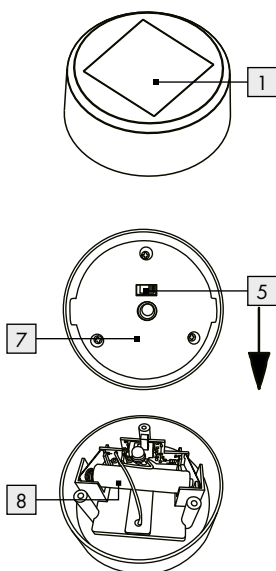
HG05043C

**B**

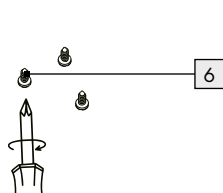
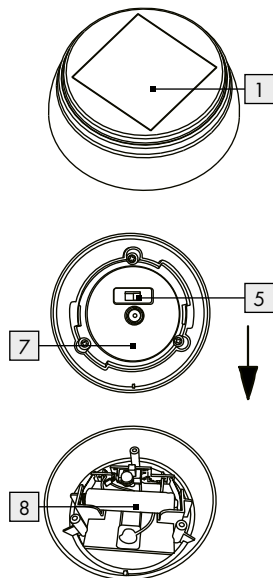
HG05043A



HG05043B

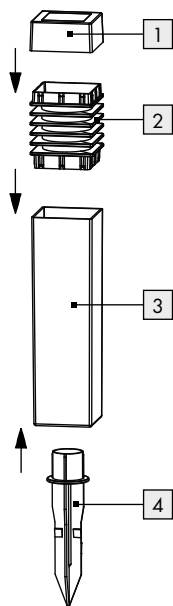


HG05043C

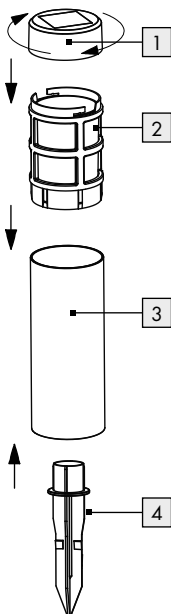


**C**

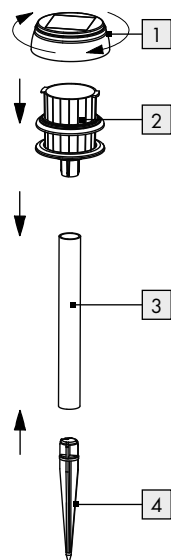
HG05043A



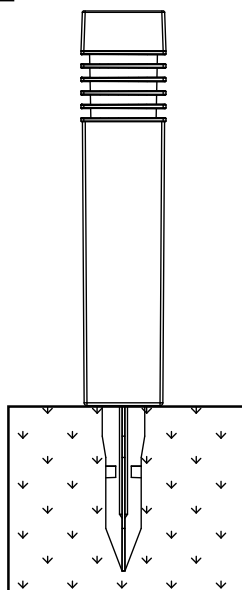
HG05043B



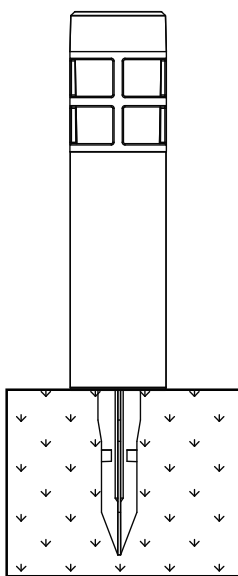
HG05043C

**D**

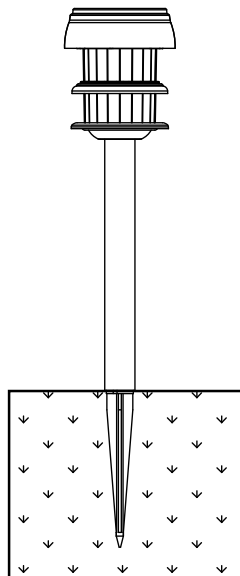
HG05043A



HG05043B



HG05043C



|                                                                |         |
|----------------------------------------------------------------|---------|
| <b>List of pictograms used</b> .....                           | Page 7  |
| <b>Introduction</b> .....                                      | Page 7  |
| Proper use .....                                               | Page 7  |
| Description of parts and features .....                        | Page 7  |
| Scope of delivery .....                                        | Page 7  |
| Technical data .....                                           | Page 7  |
| <b>Safety instructions</b> .....                               | Page 8  |
| Product-specific safety instructions .....                     | Page 8  |
| Safety instructions for batteries/rechargeable batteries ..... | Page 8  |
| <b>Functioning</b> .....                                       | Page 8  |
| <b>Preparing for use</b> .....                                 | Page 9  |
| Installing the product .....                                   | Page 9  |
| <b>Maintenance and care</b> .....                              | Page 9  |
| <b>Troubleshooting</b> .....                                   | Page 9  |
| <b>Disposal</b> .....                                          | Page 9  |
| <b>Warranty</b> .....                                          | Page 10 |
| Warranty claim procedure .....                                 | Page 10 |
| Service .....                                                  | Page 10 |

## List of pictograms used

|  |                                            |  |                                                                                       |
|--|--------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Direct current/voltage                     |  | CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product. |
|  | Safety information<br>Instructions for use |  |                                                                                       |

## LED solar lights

### ● Introduction

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 452570\_2310.

The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Store the short guide in a safe place, and if you give the product to third parties, all documentation should be passed on to them as well.



### ● Proper use

The product is intended for outdoor use. The product is intended for private use only and not intended for commercial or for use in other applications.

### ● Description of parts and features

- |                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| Solar cell housings | Fastening screws        |
| Lamp shade          | Battery compartment lid |
| Pole                | Rechargeable battery    |
| Ground stake        |                         |
| ON/OFF switch       |                         |

### ● Scope of delivery

- 4 Solar cell housings with LED and rechargeable battery
- 4 Lamp shades
- 4 Poles
- 4 Ground stakes
- 1 Instructions for use

### ● Technical data

- Operating voltage: 1.2 V
- Rechargeable battery: 1 x Ni-MH rechargeable battery/AAA/1.2 V
- Bulb: 1 x LED (not replaceable)
- Power: max. 22 mW
- Degree of protection: IP44 (splash proof)
- Solar cell: approx. 40 x 40 mm (L x W)
- Lighting Duration (with full charge): approx. 8 hours



## Safety instructions

YOU SHOULD STORE ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE IN CASE YOU NEED TO REFER TO THEM AGAIN IN THE FUTURE!

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use the product if you detect any kind of damage.
- The illuminant is not replaceable.
- If the illuminant fails at the end of its life, the entire product must be replaced.

### ● Product-specific safety instructions

- Make sure that the solar cell is free of dirt and free of snow and ice in winter. Otherwise the performance of the solar cell will diminish.



## Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

### Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



#### WEAR PROTECTIVE GLOVES!

- Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

### Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry, lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

### ● Functioning

The solar cell installed in the product converts sunlight into electrical energy and stores it in 1 Ni-MH rechargeable battery. Switch on the product with the ON/OFF switch . The product will automatically light on as it begins to get dark. The in-built LED is a very long-life and energy-saving light source. The



light duration depends on the amount of sunlight, the angle of light on the solar cell and the temperature (the rechargeable battery capacity is temperature-dependent). A vertical angle of light at temperatures above the freezing point is ideal. The rechargeable battery [8] does not achieve maximum capacity until after several charge and discharge cycles.

## ● Preparing for use

**Note:** Remove all packaging materials from the product.

## ● Installing the product

Install the product in accordance with Figures A, C, D:

1. For model A: Take the solar cell housing [1] out of the lamp shade [2] (see Fig. A). For model B and C: Rotate the solar cell housing [1] anti-clockwise out of the lamp shade [2] (see Fig. A).
2. Move the ON/OFF switch [5] into the ON position to switch the light on.
3. Insert the solar cell housing [1] into the lamp shade [2]. For model B and C please tighten the solar cell housing [1] by turning it clockwise.
4. Place the lamp shade [2] on to the pole [3].
5. Take out the ground stake [4] from the pole [3] and insert the ground stake [4] into the pole [3] with the tip facing downwards (see Fig. C).
6. Your product is ready for use (see Fig. D).

## ● Maintenance and care

The LED cannot be replaced. The product is maintenance-free, except for any necessary change of rechargeable battery.

- Clean the product regularly with a dry, lint-free cloth. Use a slightly dampened cloth to remove more stubborn dirt.

## ● Troubleshooting

**Note:** This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object

that transmits radio signals, it could cause interference. If you notice that the product is malfunctioning, remove any sources of interference from the area of the product.  
**Note:** Electrostatic discharges may cause the product to malfunction. In the event of such malfunctions, remove the rechargeable battery briefly and reinsert it.

| Error                                                                          | Cause                                                                                | Solution                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The light will not switch on even though the sun shone on the product all day. | Artificial sources of light, e.g. street lighting, are interfering with the product. | Mount the product in a place where it cannot be disturbed by other sources of light.                 |
| The light does not switch on or switches on only briefly.                      | The rechargeable battery is broken or there was not enough daylight.                 | Replace the rechargeable battery or mount the product in a place where it can receive more sunlight. |

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibre-board/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening

hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## **● Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable battery is also covered by its warranty period.

## **● Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 452570\_2310) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## **● Service**



### **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

# CE IP44

|                                               |                 |
|-----------------------------------------------|-----------------|
| <b>Legenda uporabljenih piktogramov .....</b> | <b>Stran 12</b> |
|-----------------------------------------------|-----------------|

|                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| <b>Uvod .....</b>        | <b>Stran 12</b> |
| Predvidena uporaba ..... | Stran 12        |
| Opis delov .....         | Stran 12        |
| Obseg dobave .....       | Stran 12        |
| Tehnični podatki .....   | Stran 12        |

|                                                  |                 |
|--------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Varnostni napotki .....</b>                   | <b>Stran 13</b> |
| Varnostni napotki, specifični za izdelek .....   | Stran 13        |
| Varnostni napotki za baterije/akumulatorje ..... | Stran 13        |

|                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| <b>Način delovanja .....</b> | <b>Stran 13</b> |
|------------------------------|-----------------|

|                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| <b>Začetek uporabe .....</b> | <b>Stran 14</b> |
| Montaža izdelka .....        | Stran 14        |

|                                      |                 |
|--------------------------------------|-----------------|
| <b>Vzdrževanje in čiščenje .....</b> | <b>Stran 14</b> |
|--------------------------------------|-----------------|

|                                 |                 |
|---------------------------------|-----------------|
| <b>Odpravljanje napak .....</b> | <b>Stran 14</b> |
|---------------------------------|-----------------|

|                             |                 |
|-----------------------------|-----------------|
| <b>Odstranjevanje .....</b> | <b>Stran 14</b> |
|-----------------------------|-----------------|

|                                            |                 |
|--------------------------------------------|-----------------|
| <b>Garancija .....</b>                     | <b>Stran 15</b> |
| Postopek pri uveljavljanju garancije ..... | Stran 15        |
| Servis .....                               | Stran 15        |

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| <b>Garancijski list .....</b> | <b>Stran 16</b> |
|-------------------------------|-----------------|

## Legenda uporabljenih piktogramov

|  |                                              |  |                                                                                       |
|--|----------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Enosmerni tok/enosmerna napetost             |  | Oznaka CE označuje skladnost z relevantnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek. |
|  | Varnostni napotki<br>Navodila za upravljanje |  |                                                                                       |

## Solarna LED-svetilka

### ● Uvod

Pri tem dokumentu gre za skrajšano tiskano različico celotnih navodil za uporabo. S skeniranjem kode QR prispete neposredno na spletno mesto Lidl-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) in lahko z vnosom številke izdelka (IAN) 452570\_2310 vidite in prenesete celotna navodila za uporabo.

Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi opozorili. Kratka navodila dobro shranite. V primeru izročitve izdelka tretjim jim dajte tudi celotno dokumentacijo.



### ● Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen za osvetljevanje v notranjosti in na prostem. Izdelek je predviden samo za zasebno uporabo in ne za poslovno uporabo ter samo za navedena področja uporabe.

### ● Opis delov

- |                               |                                            |
|-------------------------------|--------------------------------------------|
| Ohišje sončne celice          | Pritrdilni vijaki                          |
| Senčnik svetilke              | Pokrov predalčka za akumulatorsko baterijo |
| Drog                          | Akumulatorska baterija                     |
| Talni klin                    |                                            |
| Stikalo ON/OFF (VKLOP/IZKLOP) |                                            |

### ● Obseg dobave

- 4 ohišja sončne celice z lučko LED in akumulatorsko baterijo
- 4 senčniki svetilke
- 4 drogi
- 4 talni klini
- 1 navodilo za uporabo

### ● Tehnični podatki

- Obratovalna napetost: 1,2 V ===  
Akumulatorska baterija: 1 x Ni-MH akumulatorska baterija/AAA/1,2 V ===
- Sijalka: 1 x LED (ni zamenljiva)  
Moč: maks. 22 mW  
Vrsta zaščite: IP44 (zaščiteno pred škropljenjem z vodo)  
pribl. 40 x 40 mm (D x Š)
- Sončna celica:  
Trajanje svetenja (pri polni akumulatorski bateriji): pribl. 8 ur



## Varnostni napotki

### VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!

- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.
- Ne uporabljajte izdelka, če je kakor koli poškodovan.
- Sijalke ni mogoče zamenjati.
- Če sijalka ob koncu svoje življenjske dobe preneha delovati, je treba zamenjati celoten izdelek.

### ● Varnostni napotki, specifični za izdelek

- Pazite, da sončna celica ni umazana ali pozimi prekrita s snegom in ledom. To namreč zmanjša zmogljivost sončne celice.



## Varnostni napotki za baterije/akumulatorje

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije/akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Zaužitje lahko privede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.



### NEVARNOST EKSPLOZIJE!

- Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij/akumulatorjev in/ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.
- Baterij/akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

## Tveganje iztekanja baterij/akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/akumulatorje, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije/akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!



### NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!

- Iztekle ali poškodovane baterije/akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.
- V primeru iztekanja baterij/akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Baterije/akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

## Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije/akumulatorja!
- Baterije/akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji/akumulatorju in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte baterije/akumulatorja in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken ali z vatirano palčko!
- Iztrošene baterije/akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.

## ● Način delovanja

Vgrajena sončna celica izdelka pri sončnem sevanju pretvarja svetlobo v električno energijo in jo shranjuje v Ni-MH akumulatorski bateriji. Izdelek vklopite z stikalom ON/OFF [5]. Ko se začne mračiti, se izdelek samodejno vklopi. Vgrajena lučka LED ima zelo dolgo življenjsko dobo in je energijsko varčna. Trajanje svetlenja je odvisno od sončnega sevanja, vpadnega kota svetlobe na sončno celico in temperature (zaradi temperaturne odvisnosti kapacitete akumulatorske baterije). Idealen je navpičen vpadni kot svetlobe pri temperaturah nad zmrziščem. Akumulatorska baterija [8] doseže maksimalno kapaciteto šele po več ciklih polnjenja in praznjenja.

## ● Začetek uporabe

**Napotek:** Odstranite ves embalažni material.

## ● Montaža izdelka

Izdelek montirajte skladno s slikami A, C, D:

1. Za model A: Izvlecite ohišje sončne celice **[1]** iz senčnika svetilke **[2]** (glejte sliko A). Za modela B in C: Zavrtite ohišje sončne celice **[1]** v nasprotni smeri urnega kazalca iz senčnika svetilke **[2]** (glejte sliko A).
2. Za vklop svetilke premaknite stikalo ON/OFF **[5]** v položaj »ON«.
3. Vstavite ohišje sončne celice **[1]** v senčnik svetilke **[2]**. Pri modelih B in C privijte ohišje sončne celice **[1]** v smeri urnega kazalca.
4. Namestite senčnik svetilke **[2]** na drog **[3]**.
5. Vzemite talni klin **[4]** iz droga **[3]**, nato pa vstavite talni klin **[4]** s konico navzdol v drog **[3]** (glejte sliko C).
6. Vaš izdelek je zdaj pripravljen za uporabo (glejte sliko D).

## ● Vzdrževanje in čiščenje

Lučka LED ni zamenljiva. Izdelka ni treba posebej vzdrževati, razen zamenjave akumulatorske baterije.

- Izdelek redno čistite s suho krpo, ki ne pušča vlaken. Pri večji umazaniji uporabite rahlo navlaženo krpo.

## ● Odpravljanje napak

**Napotek:** Izdelek vsebuje občutljive elektronske sestavne dele. Zato je mogoče, da jo motijo naprave za prenos radijskih signalov, ki se nahajajo v neposredni bližini. Če ugotovite motnje v delovanju, odstranite vire motenj iz okolice izdelka.

**Napotek:** Elektrostatične razelektritve lahko privedejo do motenj v delovanju. V primeru takšnih motenj v delovanju akumulatorsko baterijo za kratek čas odstranite in jo znova vstavite.

| Napaka                                                       | Vzrok                                                                       | Rešitev                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Luč se ne vklopi, čeprav je na izdelek ves dan sijalo sonce. | Umetni viri svetlobe, npr. ulične svetilke, motijo izdelek.                 | Izdelek namestite na takšno mesto, na katerem ga ne morejo motiti drugi viri svetlobe.                  |
| Svetilka se ne vklopi ali se vklopi samo za kratek čas.      | Akumulatorska baterija je okvarjena ali pa ni bilo zadosti dnevne svetlobe. | Zamenjajte akumulatorsko baterijo ali izdelek montirajte na mesto, na katerem dobi več sončne svetlobe. |

## ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



## **Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!**

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

## ● **Garancija**

### ● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 452570\_2310) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Pri tem izdelku velja garancijska doba tudi za akumulatorsko baterijo.

## ● **Servis**

### **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: [infofon@lidl.si](mailto:infofon@lidl.si)

# CE IP44

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

☎ 00386 (0) 80 080 917

✉ infofon@lidl.si



## **Garancijski list**

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.





11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

|                                                     |                  |
|-----------------------------------------------------|------------------|
| <b>Legenda použitých piktogramů .....</b>           | <b>Strana 19</b> |
| <b>Úvod .....</b>                                   | <b>Strana 19</b> |
| Použití ke stanovenému účelu.....                   | Strana 19        |
| Popis dílů .....                                    | Strana 19        |
| Obsah dodávky .....                                 | Strana 19        |
| Technické údaje .....                               | Strana 19        |
| <b>Bezpečnostní pokyny .....</b>                    | <b>Strana 20</b> |
| Specifické bezpečnostní pokyny k výrobku .....      | Strana 20        |
| Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory ..... | Strana 20        |
| <b>Funkce .....</b>                                 | <b>Strana 20</b> |
| <b>Uvedení do provozu .....</b>                     | <b>Strana 21</b> |
| Montáž výrobku.....                                 | Strana 21        |
| <b>Údržba a čištění .....</b>                       | <b>Strana 21</b> |
| <b>Odstranění poruch .....</b>                      | <b>Strana 21</b> |
| <b>Odstranění do odpadu .....</b>                   | <b>Strana 21</b> |
| <b>Záruka .....</b>                                 | <b>Strana 22</b> |
| Postup v případě uplatňování záruky .....           | Strana 22        |
| Servis.....                                         | Strana 22        |

## Legenda použitých piktogramů

|  |                                          |  |                                                                                           |
|--|------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí |  | Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek. |
|  | Bezpečnostní upozornění<br>Instrukce     |  |                                                                                           |

## Solární LED svítidla

### ● Úvod

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete zadáním čísla článku (IAN) 452570\_2310 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

Stručný návod k použití je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.



### ● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek slouží k osvětlení venkovních prostorů. Výrobek je určen k privátnímu používání v domácnostech, není určen pro živnostenské podnikání nebo jiné oblasti použití.

### ● Popis dílů

- |  |                            |  |                               |
|--|----------------------------|--|-------------------------------|
|  | Těleso se solárními články |  | Vypínač ON/OFF (ZAP/VYP)      |
|  | Stínidlo                   |  | Upevňovací šrouby             |
|  | Tyč                        |  | Víčko příhrádky na akumulátor |
|  | Bodec                      |  | Akumulátor                    |

### ● Obsah dodávky

- 4 solárních těles s LED a akumulátorem
- 4 stínidel
- 4 tyček
- 4 bodeců
- 1 návod k obsluze

### ● Technické údaje

- |                                              |                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Provozní napětí:                             | 1,2 V===                                                                                                                          |
| Akumulátor:                                  | 1 x Ni-MH akumulátor/<br>AAA/1,2 V===                                                                                             |
| Osvětlovací prostředek:                      | 1 x LED (nelze vyměnit)                                                                                                           |
| Příkon:                                      | max. 22 mW                                                                                                                        |
| Druh ochrany:                                |  IP44 (chrá-<br>něno proti<br>stříkající vodě) |
| Solární článek:                              | cca 40 x 40 mm (D x Š)                                                                                                            |
| Doba svícení (po úplném nabití akumulátoru): | cca 8 hodin                                                                                                                       |



## Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY PRO BUDOUCNOST!

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani užívatelskou údržbu.
- Výrobek nepoužívejte, jestliže jste zjistili nějaká poškození.
- Osvětlovací prostředek nelze vyměnit.
- Po výpadku nebo poškození osvětlovacího prostředku se musí celý výrobek vyměnit.

### ● Specifické bezpečnostní pokyny k výrobku

- Dbejte na to, aby nebyly solární články znečištěné anebo v zimě pokryté sněhem nebo ledem. Snižuje to výkonost solárních článků.



## Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

## Nebezpečí vytečení baterii/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



### NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

## Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v příhradce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

## ● Funkce

Integrovaný solární modul výrobku přeměňuje sluneční záření v elektrickou energii a ukládá ji do akumulátorových článků Ni-MH. Zapnete výrobek vypínačem [5]. Při stmívání se výrobek zapne. Vestavěné LED jsou úsporné osvětlovací prostředky s dlouhou životností. Délka svícení závisí na slunečním záření, úhlu dopadu světla na solární buňku a teplotě (kvůli teplotní závislosti kapacity akumulátorových článků). Ideální je svislý úhel dopadu světla při teplotě nad bodem mrazu. Akumulátorový [8] článek dosáhne teprve po několika nabíjecích a vybíjecích cyklech své maximální kapacity.

## ● Uvedení do provozu

**Upozornění:** Prosíme, odstraňte úplně obalový materiál.

## ● Montáž výrobku

Výrobek montujte podle obrázků A, C, D:

1. Pro model A: Vyjměte těleso se solárními články **1** ze stínidla **2** (viz obr. A). Pro modely B a C: Vyšroubujte těleso se solárními články **1** proti směru hodinových ručiček ze stínidla **2** (viz obr. A).
2. Pro zapnutí světla nastavte vypínač ON/OFF **5** do polohy „ON“.
3. Nasaďte těleso se solárními články **1** do stínidla **2**. U modelů B a C našroubujte těleso se solárními články **1** ve směru hodinových ručiček.
4. Nasaďte stínidlo **2** na tyčku **3**.
5. Vytáhněte bodec **4** z tyčky **3** a nasaďte ho špičkou směrem dolů zase do tyčky **3** (viz obr. C).
6. Nyní je Váš výrobek připraven k provozu (viz obr. D).

## ● Údržba a čištění

LED nelze vyměnit. Výrobek nevyžaduje, až na případnou výměnu akumulátoru, žádnou údržbu.

- Výrobek čistěte pravidelně suchým hadrem, který nepouští vlákna. Při silnějším znečištění použijte mírně navlhlý hadr.

## ● Odstranění poruch

**Upozornění:** Výrobek obsahuje citlivé elektronické součástky. Proto je možné, že je rušen výrobky v bezprostřední blízkosti, které pracují s rádiovými signály. Pokud dojde k poruchám, odstraňte rušící zdroje z blízkosti výrobku.

**Upozornění:** Elektrostatické výboje mohou vést k poruchám funkce. Při poruchách vyjměte krátce akumulátor a znovu ho vložte do svítidla.

| Porucha                                                                 | Příčina                                                          | Řešení                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Světlo se nezapne, ačkoli bylo solární světlo celý den ozářeno sluncem. | Umělé zdroje světla, jako např. pouliční osvětlení ruší výrobek. | Umístěte výrobek na místě, na kterém nemůže být rušen jinými zdroji světla.   |
| Světlo se nezapíná vůbec nebo se zapíná jen krátce.                     | Akumulátor je vadný nebo denní světlo nestačilo k nabití.        | Vyměňte akumulátor nebo umístěte výrobek na místo s delším slunečním zářením. |

## ● Odstranění do odpadu

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



## **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!**

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

## **● Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

U tohoto výrobku se záruční doba vztahuje také na akumulátor.

## **● Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 452570\_2310) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## **● Servis**

### **☞ Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

# **CE IP 44**

**Legende der verwendeten Piktogramme**..... Seite 24

**Einleitung**..... Seite 24

    Bestimmungsgemäße Verwendung..... Seite 24

    Teilebeschreibung..... Seite 24

    Lieferumfang..... Seite 24

    Technische Daten..... Seite 24

**Sicherheitshinweise**..... Seite 25

    Produktspezifische Sicherheitshinweise..... Seite 25

    Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus..... Seite 25

**Funktionsweise**..... Seite 25

**Inbetriebnahme**..... Seite 26

    Produkt montieren..... Seite 26

**Wartung und Reinigung**..... Seite 26

**Fehler beheben**..... Seite 26

**Entsorgung**..... Seite 26

**Garantie**..... Seite 27

    Abwicklung im Garantiefall..... Seite 27

    Service..... Seite 28

## Legende der verwendeten Piktogramme

|                                                                                                                                                                   |                                             |                                                                                   |                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   | Gleichstrom/-spannung                       |  | Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien. |
|   | Sicherheitshinweise<br>Handlungsanweisungen |                                                                                   |                                                                                               |

## LED-Solarleuchten

### ● Einleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 452570\_2310 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur Beleuchtung im Außenbereich. Das Produkt ist nur für den privaten Einsatzbereich, nicht für den gewerblichen Einsatz und nur für die angegebenen Einsatzbereiche bestimmt.

### ● Teilebeschreibung

- |                                                                                                              |                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Solarzellengehäuse         |  Befestigungsschrauben |
|  Lampenschirm               |  Akkufachdeckel        |
|  Stab                       |  Akku                  |
|  Erdspieß                   |                                                                                                         |
|  ON-/OFF-Schalter (EIN/AUS) |                                                                                                         |

### ● Lieferumfang

- 4 Solarzellengehäuse mit LED und Akku
- 4 Lampenschirme
- 4 Stäbe
- 4 Erdspieße
- 1 Bedienungsanleitung

### ● Technische Daten

- Betriebsspannung: 1,2 V==  
 Akku: 1 x Ni-MH-Akku/AAA/  
 1,2 V==
- Leuchtmittel: 1 x LED (nicht austauschbar)  
 Leistung: max. 22 mW
- Schutzart:  IP 44 (spritzwassergeschützt)
- Solarzelle: ca. 40 x 40 mm (L x B)  
 Leuchtdauer  
 (bei vollem Akku): ca. 8 Stunden





## Sicherheitshinweise

### BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Das Leuchtmittel ist nicht austauschbar.
- Sollte das Leuchtmittel am Ende seiner Lebensdauer ausfallen, muss das ganze Produkt ersetzt werden.

### ● Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Achten Sie darauf, dass die Solarzelle nicht verschmutzt oder im Winter durch Schnee und Eis bedeckt ist. Dies verringert die Leistungsfähigkeit der Solarzelle.



## Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese

nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

### **Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



### **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei

Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

### **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

### ● Funktionsweise

Die eingebaute Solarzelle des Produkts wandelt bei Sonneneinstrahlung das Licht in elektrische Energie um und speichert diese in einem Ni-MH-Akku. Schalten Sie das Produkt mit dem ON-/OFF-Schalter  ein.

Das Produkt schaltet sich bei beginnender Dunkelheit automatisch ein. Die eingebaute LED ist ein sehr langlebiges und energiesparendes Leuchtmittel. Die Leuchtdauer ist von der Sonneneinstrahlung, dem Einfallswinkel des Lichts auf die Solarzelle und der Temperatur (wegen der Temperaturabhängigkeit der Akkukapazität) abhängig. Ideal ist ein senkrechter Lichteinfallswinkel bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt. Der Akku [8] erreicht erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen seine maximale Kapazität.

## ● Inbetriebnahme

**Hinweis:** Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial.

## ● Produkt montieren

Montieren Sie das Produkt gemäß Abbildungen A, C, D:

1. Für Modell A: Nehmen Sie das Solarzellengehäuse [1] aus dem Lampenschirm [2] (siehe Abb. A). Für Modell B und C: Drehen Sie das Solarzellengehäuse [1] gegen den Uhrzeigersinn aus dem Lampenschirm [2] (siehe Abb. A).
2. Schieben Sie den ON/OFF-Schalter [5] auf Position „ON“, um das Licht einzuschalten.
3. Setzen Sie das Solarzellengehäuse [1] in den Lampenschirm [2] ein. Für Modell B und C drehen Sie das Solarzellengehäuse [1] im Uhrzeigersinn fest.
4. Stecken Sie den Lampenschirm [2] auf den Stab [3].
5. Nehmen Sie den Erdspieß [4] aus dem Stab [3] heraus und setzen Sie den Erdspieß [4] mit der Spitze nach unten zeigend in den Stab [3] ein (siehe Abb. C).
6. Ihr Produkt ist nun einsatzbereit (siehe Abb. D).

## ● Wartung und Reinigung

Die LED ist nicht austauschbar. Das Produkt ist bis auf einen erforderlichen Akkuwechsel wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei

stärkeren Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.

## ● Fehler beheben

**Hinweis:** Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Falls Sie Störungen in der Funktion feststellen, entfernen Sie solche Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

**Hinweis:** Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig den Akku und setzen Sie diesen erneut ein.

| Fehler                                                                                                | Ursache                                                                | Lösung                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Licht schaltet sich nicht ein, obwohl das Produkt den ganzen Tag von der Sonne angestrahlt wurde. | Künstliche Lichtquellen, wie z. B. Straßenlichter, stören das Produkt. | Montieren Sie das Produkt an einer Stelle, an der es nicht von anderen Lichtquellen gestört werden kann.     |
| Das Licht schaltet sich nicht oder nur kurz ein.                                                      | Der Akku ist kaputt oder das Tageslicht hat nicht ausgereicht.         | Tauschen Sie den Akku aus oder montieren Sie das Produkt an einer Stelle, an der es mehr Sonnenlicht erhält. |

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 – 7: Kunststoffe/

20–22: Papier und Pappe/80–98:  
Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## **● Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

## **● Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 452570\_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann

er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

**CE IP44**

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model no.: HG05043A/HG05043B/HG05043C  
Version: 05/2024

Last Information Update · Stanje informacij  
Stav informací · Stand der Informationen: 02/2024  
Ident.-No.: HG05043A/B/C022024-SI/CZ

IAN 452570\_2310

